



**HOUSING AUTHORITY OF THE
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO**
1815 Egbert Avenue, San Francisco, CA 94124

英語水平有限 – 語言服務證明

三藩市與縣住房管理局(Housing Authority of the City and County of San Francisco) (房管局)免費提供語言服務。

我拒絕房管局提供的口譯服務。

對於今天的服務，請填寫以下內容：

- 我希望房管局免費為我提供口譯員。
 我喜歡使用自己的口譯員 (口譯員必須年滿 18 歲)。

口譯員姓名: _____ 簽名: _____

與口譯員的關係: _____

如果有的話，您是否想要今天閱讀/填寫的文件的書面翻譯副本？

是 否

客戶姓名:		客戶號碼:	
首選語言:		日期:	
服務提供者:	<input type="checkbox"/> 認證口譯員 <input type="checkbox"/> 房管局工作人員/志願者 <input type="checkbox"/> 語言專線	口譯員姓名/ 房管局工作人員:	

我明白，所有房管局的表格都必須用英文簽署，提供給我的任何房管局或 HUD 書面翻譯/口譯僅供我理解表格的內容。如果我不同意所提供的服務，我知道我可以就我的爭議聯繫房管局。通過在下方簽名，我確認所有信息均真實準確。

客戶簽名

日期

計劃/物業辦公室	電話號碼	電郵地址
代金券計劃		
緊急住房券 (EHV)	(650) 356-8353	ehv@sfha.org
住房選擇券 (HCV)	(415) 715-5200	customercare@sfha.org
物業辦公室		
Potrero	(650) 356-8464	potrero@sfha.org
分散地點	(650) 356-8465	amp985@sfha.org
Sunnydale	(650) 356-8465 / (650) 356-8435	sunndayle@sfha.org

Point to your language. We will get you an interpreter.

Arabic	اللغة العربية أشر الى لغتك وسنادى المترجم حالا	Laotian	ພາສາລາວ ຊື່ບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້
Cambodian	ភាសាខ្មែរ សូមចង្អុលភាសារបស់អ្នក យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែមកជូន	Mam	Mam Yectz tyola. K,o co jel yolon tejun xal toj tell tyola.
Cantonese	廣東話 請指認您的語言 以便為您請翻譯	Mandarin	國語 請指認您的語言 以便為您請翻譯
Dari	دری شما به کدام زبان گپ میزنید؟ ترجمان یک می آید.	Mien	Mienh Nuqv meih nyei waac mbuox yie liuz, yie heuc faan waac mienh bun meih oc.
Eritrean	ትግርኛ ፍብቃንቃሽኖ ከመልከቱ ከተርጎሚ ከድወለሉ ከዬ	Pashto	پښتو خپله ژبه وپینه. ژر به ترجمان درسره خبری وکر.
Ethiopian	ክማርኛ ወደቋንቋው ከያመልከቱ ከስተርጓሚ ከንጠራለን	Punjabi	ਪੰਜਾਬੀ ਅਪਣੀ ਬੋਲੀ ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ । ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਏਗਾ ।
Farsi	فارسی بزبانی که صحبت میکنید نشان دهید برای شما مترجم می آوریم .	Russian	Русский Язык Укажите, на каком языке Вы говорите. Сейчас Вам вызовут переводчика.
Hindi	हिंदी अपनी भाषा इशारे से दिखाइये । आपके लिए दुभाषिया बुलाया जाएगा ।	Spanish	Español Señale su idioma. Se llamará a un intérprete.
Hmong	Hmoob Thov taw tes rau koj yam lus. Peb yuav hu ib tug neeg txhais lus rau koj.	Tagalog	Tagalog Ituro mo ang iyong wika. Matatawagan ang tagapag-salin.
Indonesian	Bahasa Indonesia Tunjukkan bahasamu. Jurubahasa akan disediakan.	Thai	ภาษาไทย ช่วยชี้ให้เราดูหน่อยว่า ภาษาไหนเป็นภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาสามให้ท่าน
Japanese	日本語 あなたの話す言語を指で、示してください。 通訳をお呼びします。	Urdu	اردو زبان میں بات کرنا پسند کریں گی؟ سی آپ کون آپ کی مدد کیلئے آپہی کی ترجمان کو بلایا جائے گا.
Korean	한국어 당신이 쓰는 말을 지적하세요. 통역관을 불러 드리겠습니다.	Vietnamese	Tiếng Việt Chỉ rõ tiếng bạn nói. Sẽ có một thông dịch viên nói chuyện với bạn ngay.